

**ZMLUVA OSPOLUPRÁCI A FINANCOVANÍ REALIZÁCIE NÁRODNÉHO ŠPORTOVÉHO PROJEKTU VÝSTAVBY,
REKONŠTRUKCIE A DOBUDOVANIA FUTBALOVEJ INFRAŠTRUKTÚRY V MESTE NOVÁ BAŇA**

(ďalej len "zmluva")

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Slovenský futbalový zväz**
Sídlo: Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava
IČO: 00687308
DIČ: 2020898913
V zastúpení: Ján Kováčik, prezident Slovenského futbalového zväzu

(ďalej len "SFZ")

a

Názov: **Mesto Nová Baňa**
Sídlo: Námestie slobody 1, 968 26 Nová Baňa
IČO: 00320897
DIČ: 2021111455
Bankové spojenie: VÚB a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN: SK19 0200 0000 0000 1442 9422
V zastúpení: Mgr. Ján Havran, primátor mesta

(ďalej len "partner")

PREAMBULA

VZHLADOM NA TO, že partner ako vlastník nehnuteľností tvoriacich futbalové ihrisko/štadión v Novej Bani, ktoré sú zapísané v katastrálnom území vedenom Okresným úradom Žarnovica, katastrálnym odborom, okres Žarnovica, obec Nová Baňa, katastrálne územie Nová Baňa na LV č. 8801, je subjektom, ktorý je oprávnený ho užívať, rekonštruovať a modernizovať a zároveň oprávnený poskytovať futbalovú infraštruktúru do dlhodobého alebo krátkodobého užívania na účely organizácie a realizácie najmä, no nielen, športových, kultúrnych, rekreačných alebo voľno-časových podujatí,

VZHLADOM NA TO, že Výkonný výbor SFZ (ďalej len "VV SFZ") na svojom zasadnutí dňa 8.11.2016 uznesením VV SFZ č. 151/2016 v znení uznesenia VV SFZ per rollam č. 07/17 schválil projekt podpory rekonštrukcie a výstavby futbalovej infraštruktúry a na základe rozhodnutia VV SFZ per rollam č. 10/17 bola žiadosť o finančný príspevok partnera vyhodnotená ako úspešná a partner bol schválený ako partner tohto projektu,

VZHLADOM NA TO, že vláda SR svojím uznesením č. 353 zo dňa 24.7.2017 k materiálu "Výstavba, modernizácia a rekonštrukcia športovej infraštruktúry národného významu" schválila národný športový projekt výstavby, rekonštrukcie a dobudovania futbalovej infraštruktúry v rokoch 2017 a 2018 s alokáciou finančných prostriedkov vo výške 6 mil. eur a s termínom použitia do 31.12.2019,

VZHLADOM NA TO, že cieľom tohto projektu je finančná podpora výstavby a rekonštrukcie futbalovej infraštruktúry a jej sfunkčnenia so zameraním sa na futbalovú infraštruktúru, ktorú využívajú pre svoju tréningovú prípravu a zápasovú prax mládežnícke družstvá futbalových klubov, čím sa má dosiahnuť vytvorenie podmienok pre lepšiu prípravu a skvalitnenie tréningového procesu mládeže, čo bude viesť v dlhodobom horizonte k zlepšeniu výkonnostnej úrovne a zabezpečeniu kvalitnej mládežníckej základne pre fungovanie slovenského futbalu nielen na domácej a zahraničnej ligovej úrovni, ale aj na úrovni reprezentačnej,

zmluvné strany v súlade so zmluvou č. 0720-2017/SŠSS o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu (ďalej len "zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov") uzatvorenou medzi SFZ a Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len "ministerstvo") dňa 31.10.2017, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu:

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je vzájomná úprava práv a povinností zmluvných strán pri realizácii národného športového projektu výstavby, rekonštrukcie a dobudovania futbalovej infraštruktúry v rokoch 2017 a 2018 (ďalej len "projekt") v súlade s uznesením vlády SR č. 353 zo dňa 24.7.2017 v rámci financovania projektu za podmienok a spôsobom stanoveným v zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov, v zmysle ktorej je partner priamym realizátorom projektu.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že partner hodnoverným spôsobom preukázal pripravenosť a najmä reálnosť spolufinancovania projektu z iných zdrojov pred podpisom tejto zmluvy písomnosťami (napr. schváleným rozpočtom mesta/obce, uzatvorenou sponzorskou zmluvou, záväzným prísľubom partnera, a pod.), ktoré preukazujú splnenie tejto podmienky.
3. Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že nárok na poskytnutie finančných prostriedkov z kapitoly štátneho rozpočtu ministerstva vzniká za podmienok ustanovených touto zmluvou a zmluvou o poskytnutí finančných prostriedkov.

Článok II. Poskytnutie finančných prostriedkov

1. Partnerovi budú na základe zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov a za splnenia podmienok podľa tejto zmluvy poskytnuté v roku 2017 až 2018 finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu v maximálnej výške

Pt 12

10 000,- eur (slovom „desatisíc eur“) bezhotovostným prevodom na bankový účet partnera vymedzený v záhlaví tejto zmluvy.

2. Finančné prostriedky na realizáciu projektu poskytuje SFZ partnerovi formou:
- refundácie už vynaložených výdavkov v rámci oprávneného obdobia použitia finančných prostriedkov na účel vymedzený v tejto zmluve a v zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov, a to do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia kompletných podkladov na úhradu - riadne vystavených faktúr dodávateľa s prílohami (najmä súpis vykonaných prác, dodacie listy, preberací protokol) a dokladov o ich úhrade (výpis z bankového účtu partnera, pokladničný doklad) alebo
 - úhrady finančných prostriedkov na úhradu neuhradených faktúr, ktoré sú v súlade s účelom podľa tejto zmluvy, a to v rámci oprávneného obdobia priamo na účet dodávateľa uvedený vo faktúre, ak partner preukáže účtovnými dokladmi, že všetky výdavky, ktoré žiada uhradiť z účelovo určených finančných prostriedkov, sú v súlade s touto zmluvou a zmluvou o poskytnutí finančných prostriedkov. Partner je povinný predložiť kompletne podklady k úhrade najmenej 15 pracovných dní pred termínom splatnosti faktúr. V prípade, že partner nepredloží kompletne podklady na úhradu riadne a včas podľa predchádzajúcej vety, poskytovateľ nezodpovedá za úroky z omeškania alebo iné sankcie uplatnené z tohto titulu zo strany dodávateľa voči partnerovi. SFZ zašle partnerovi oznámenie o úhrade faktúry dodávateľovi najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa realizácie každej jednotlivéj úhrady.

Článok III.

Účel použitia príspevku a vymedzenie oprávnených výdavkov

- Účelom použitia príspevku je výstavba zavlažovacieho systému v areáli futbalového štadióna.
- Oprávnenými výdavkami sú výdavky na výstavbu a technické zhodnotenie futbalovej infraštruktúry a výdavky na obstaranie majetku, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia do kapitálových výdavkov podľa Opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. MF/010175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie v znení neskorších predpisov a súvisia s podporovaným účelom.
- SFZ je oprávnený uznať ako oprávnené výdavky aj výdavky nad rámec určený v odseku 1 za podmienky, že sú v súlade s účelom ustanoveným v zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov.
- Daň z pridanej hodnoty nie je oprávneným výdavkom, ak má partner nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.

Článok IV.

Podmienky poskytnutia príspevku

- Finančné prostriedky na realizáciu projektu budú partnerovi poskytnuté len v prípade, že partner:
 - má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
 - nie je podľa ustanovení § 19 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v ozdravnom režime, v nútenej správe a nenastali skutočnosti zakladajúce povinnosť zaviesť ozdravný režim alebo podať návrh na zavedenie nútenej správy ku dňu uzavretia tejto zmluvy,
 - neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
 - nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
- Partner preukáže splnenie podmienok podľa odseku 1 tohto článku zmluvy:

- a) čestným vyhlásením, že má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom a potvrdením miestne príslušného správcu dane, nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia, že nemá daňové nedoplatky,
 - b) čestným vyhlásením preukazujúcim splnenie podmienky podľa ods. 1, písm. b) tohto článku zmluvy,
 - c) potvrdením príslušného inšpektorátu práce nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia, že neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
 - d) potvrdením Sociálnej poisťovne a každej zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia.
3. Partner je povinný preukázať, že je vlastníkom, dlhodobým nájomcom alebo vypožičiavateľom futbalovej infraštruktúry alebo má k futbalovej infraštruktúre iný obdobný vzťah a zároveň je oprávnený realizovať investície do tejto futbalovej infraštruktúry; za dlhodobý nájom alebo vypožičku možno považovať dočasné zverenie majetku do užívania, ktoré trvá minimálne 3 roky odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy.
 4. Partner je ďalej povinný preukázať vopred úhradu preukázateľne vynaložených výdavkov spolufinancovania projektu z iných zdrojov (vlastné zdroje partnera, finančné prostriedky preinvestované vlastníkom futbalovej infraštruktúry, poskytnuté sponzorské - finančné aj materiálne, kombinácia týchto zdrojov) vo výške minimálne 3 334,- eur (slovom „tritisícristotridsaťštyri eur“) a predložiť SFZ projektovú dokumentáciu projektu, a to najneskôr pred prvou úhradou finančných prostriedkov zo strany SFZ, inak finančné prostriedky nebudú zo strany SFZ vyplatené. Partner preukáže, že vynaložené výdavky sa v rámci spolufinancovania vynakladali na účel podporovaný finančnými prostriedkami poskytnutými zo štátneho rozpočtu a výdavky, ktoré sa nezhodujú s určeným účelom a výdavky vynaložené v predchádzajúcich kalendárnych rokoch, nemôžu byť predmetom spolufinancovania.
 5. SFZ si vyhradzuje právo nepoukázať finančné prostriedky partnerovi až do vyrovnania jeho neuhradených záväzkov voči SFZ, ak zákon č. 440/2015 Z.z. o športe neustanovuje inak.

Článok V. **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Finančné prostriedky budú poskytované zo strany SFZ výlučne na účely financovania projektu, ktorý zahŕňa dodávky prác, služieb a tovarov, vrátane dodávok materiálu, vybavenia a iných hnutelných vecí potrebných na realizáciu projektu. Partner je povinný zabezpečiť a preukázať SFZ využitie finančných prostriedkov nasledovným spôsobom:
 - a) počas trvania 10 rokov odo dňa podpisu tejto zmluvy bude schopný preukázať vynaloženie finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy,
 - b) zrealizuje všetky práce, služby, dodávky materiálu a dodávky všetkých hnutelných vecí, svojimi zamestnancami alebo osobami, ktoré sú k nemu v súlade s platnou právnou úpravou pridelení na výkon práce alebo s dodávateľmi prác, služieb a materiálu ktorí budú vybraní v súlade s ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o verejnom obstarávaní"),
 - c) účel zrealizuje tak, aby povolenia a rozhodnutia vyžadované k jeho riadnemu prevádzkovaniu nadobudli právoplatnosť najneskôr do 31.12.2018,
 - d) ak sa kolaudácia projektu vyžaduje, zašle SFZ kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia bezodkladne po nadobudnutí jeho právoplatnosti,
 - e) ak sa kolaudácia projektu nevyžaduje, zašle SFZ kópiu iného rovnocenného dokladu preukazujúceho oprávnenie užívať futbalovú infraštruktúru,
 - f) zabezpečí, aby v procese realizácie účelu, ani po jeho uvedení do prevádzky, neprišlo k zrušeniu funkčného športoviska, alebo jeho akejkoľvek časti,
 - g) zabezpečí, že účel bude počas doby dvoch rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia alebo odo dňa ukončenia projektu, ak sa kolaudácia projektu nevyžaduje, v stave, žiadnym spôsobom neobmedzujúcim jeho využitie podľa tejto zmluvy,
 - h) počas doby dvoch rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia alebo odo dňa ukončenia projektu, ak sa kolaudácia projektu nevyžaduje, bude bezodkladne písomne informovať SFZ o každom

- zamýšľanom prevode vlastníckeho práva, či o inej forme scudzenia vlastníctva k predmetu financovania, a tiež o každej skutočnosti, ktorá by mohla mať takýto následok,
- i) v procese realizácie projektu bude postupovať podľa zákona o verejnom obstarávaní a zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon) a v plnej miere zodpovedá za všetky následky (administratívne konania, súdne konania, právoplatne uložené sankcie) vyplývajúce z porušenia citovaných právnych predpisov pri realizácii tohto projektu,
 - j) uchová počas celej doby odpisovania dokumenty, listiny a iné písomnosti, a to najmä účtovné doklady vzťahujúce sa na práce, služby, tovar a materiál, ktoré budú odo dňa podpisu tejto zmluvy uhrádzané z poskytnutých finančných prostriedkov.
2. Partner sa zaväzuje, že futbalová infraštruktúra, ktorá je predmetom tohto projektu, bude minimálne 5 rokov odo dňa ukončenia realizácie projektu využívaná prioritne na športové účely a na organizáciu športových podujatí so zameraním na športovanie mládeže.
 3. Partner sa zaväzuje pred prvým čerpaním finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy zapísať sa do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, ak má povinnosť byť v registri partnerov verejného sektora zapísaný. V prípade, že sa kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy zistí, že partner nespĺnil svoju povinnosť podľa prvej vety, partner je povinný vrátiť SFZ všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy SFZ na vrátenie finančných prostriedkov.
 4. Partner sa zaväzuje umožniť vykonávanie kontroly a sledovanie priebehu realizácie projektu a po jeho dokončení kontrolu a dohľad nad dodržiavaním plnenia podmienok a záväzkov podľa tejto zmluvy zo strany SFZ, ministerstva a ostatných príslušných orgánov oprávnených na výkon kontroly alebo auditu v zmysle platnej právnej úpravy a týmto orgánom poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť.
 5. Partner sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o činnosti, na ktorú boli použité prostriedky podľa tejto zmluvy, a pri spoločenských a pri športových akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou, alebo pri inej jej propagácii, uvedie, že partnerovi boli na športovú infraštruktúru poskytnuté aj prostriedky podľa tejto zmluvy.
 6. Partner sa zaväzuje, že na informačnej tabuli nachádzajúcej sa na viditeľnom mieste v areáli športovej infraštruktúry umiestni logo ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a uvedie, že na financovanie športovej infraštruktúry boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
 7. Partner sa zaväzuje, že do 30 kalendárnych dní po ukončení realizácie projektu zašle SFZ písomné vecné a finančné vyhodnotenie projektu, súčasťou ktorého bude aj stručný popis a rozsah vykonaných a realizovaných prác, údaje o ich úhrade a suma preinvestovaných finančných prostriedkov.

Článok VI.

Bezodplatné užívanie futbalovej infraštruktúry

1. Partner sa zaväzuje, že umožní SFZ ako protihodnotu za financovanie futbalovej infraštruktúry a poskytnutie finančných prostriedkov v súlade s touto zmluvou bezodplatne užívať futbalovú infraštruktúru tvoriacu futbalové ihrisko/štadión, a to počas piatich rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia účelu alebo odo dňa ukončenia projektu, ak sa kolaudácia projektu nevyžaduje, a to na účely organizácie tréningových vzrazov, kempov a sústredeí ženských a mládežníckych reprezentácií SR, organizácie priateľských medzištátnych stretnutí ženských a mládežníckych reprezentácií SR, na tréningové vzrazy a sústredenia reprezentácie SR "A", školské súťaže a na ďalšie podujatia organizované SFZ, miestne príslušným regionálnym futbalovým zväzom alebo oblastným futbalovým zväzom, a to v rozsahu maximálne 2 podujatí ročne; dĺžka jedného podujatia nesmie presiahnuť 3 kalendárne dni.
2. Spôsob a ďalšie podmienky užívania futbalovej infraštruktúry a rozsah jej využitia bude stanovený osobitnou zmluvou o užívaní futbalovej infraštruktúry (ďalej len "osobitná zmluva"). Osobitnú zmluvu upravujúcu podmienky využívania športového areálu a poskytovanie služieb uzatvorí zmluvné strany najneskôr 10 dní pred konaním každého podujatia, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že partner poskytne SFZ za odplatu služby (napr. dodávku energií, bezpečnostné služby, prevádzku elektronických systémov, upratovanie, a pod.) súvisiace s organizáciou podujatí podľa odseku 1 tohto článku zmluvy. Cenník a rozsah týchto služieb bude zmluvnými stranami dohodnutý v osobitnej zmluve podľa predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy.
4. Termíny a rozsah využitia futbalovej infraštruktúry sa zmluvné strany zaväzujú dohodnúť tak, aby rešpektovali termíny konania iných podujatí usporadúvaných partnerom ako aj plánované prekážky technického charakteru (napr. plánované odstávky dodávky energií a pod.).
5. SFZ sa zaväzuje oznámiť partnerovi plánovaný termín využitia futbalovej infraštruktúry najmenej 30 dní vopred.

Článok VII.

Vyúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom

1. Partner sa zaväzuje, že poskytne SFZ všetky podklady potrebné k spracovaniu vyúčtovania finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za príslušný rozpočtový rok v termíne do 31. januára rozpočtového roka nasledujúceho po rozpočtovom roku, v ktorom budú finančné prostriedky zo strany SFZ partnerovi skutočne uhradené.
2. Partner v tejto súvislosti predloží SFZ najmä:
 - a) zmluvy o dielo uzatvorené s dodávateľmi,
 - b) riadne vystavené faktúry dodávateľa s prílohami (súpis prác, odovzdávací a preberací protokol, dodacie listy, atď.),
 - c) doklady o úhrade faktúry (výpis z bankového účtu, pokladničný doklad),
 - d) ďalšie dokumenty, ktoré budú požadované zo strany ministerstva v termíne určenom SFZ.

Článok VIII.

Zodpovednosť za porušenie právnych predpisov

1. Partner berie na vedomie, že je v plnej miere zodpovedný za účelné, hospodárne, efektívne a účinné použitie finančných prostriedkov a príslušných právnych predpisov, najmä zákona o verejnom obstarávaní, zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
2. Partner je v plnej miere zodpovedný za všetky postihy uložené zo strany príslušných štátnych orgánov, najmä za porušenie zákona o verejnom obstarávaní a porušenie finančnej disciplíny s tým, že sa zaväzuje na vlastnú ťarchu znášať všetky sankcie právoplatne uložené SFZ v súvislosti s realizáciou tohto projektu, ktorých zavinenie nemožno pričítať SFZ a vrátiť SFZ všetky finančné prostriedky vo výške právoplatne uložených sankcií za porušenie príslušných právnych predpisov.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa riadi a vykladá podľa právnych predpisov Slovenskej republiky. Strany sa výslovne dohodli na voľbe pôsobnosti zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
2. Trvanie tejto zmluvy sa skončí
 - a) jej úplným splnením alebo dňom uplynutia lehoty určenej touto zmluvou na plnenie povinností zmluvných strán,
 - b) dohodou zmluvných strán alebo
 - c) odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v odsekoch 3 a 4 tohto článku zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že SFZ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak partner
 - a) nesplní svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy v rozsahu, spôsobom a v termínoch určených v tejto zmluve alebo inak závažným spôsobom poruší ustanovenia tejto zmluvy,

- b) poruší finančnú disciplínu podľa zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- c) nedodrží pravidlá verejného obstarávania podľa zákona o verejnom obstarávaní
- d) nedodrží ustanovenia zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku.
4. Partner je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, ak z akéhokoľvek dôvodu, ktorého zavinenie nemožno pričítať partnerovi, nebude môcť splniť povinnosť realizovať projekt, resp. jeho časť podľa tejto zmluvy.
5. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. V prípade odstúpenia sú si zmluvné strany povinné vrátiť všetky plnenia, ktoré si navzájom poskytli.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle partnera www.novabana.sk.
7. Akýkoľvek spor medzi zmluvnými stranami súvisiaci s touto zmluvou, s plnením podľa tejto zmluvy alebo s výkladom tejto zmluvy bude predložený na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
8. Túto zmluvu je možné meniť iba písomným dodatkom k tejto zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
9. Pokiaľ ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy bude neplatné alebo nevykonateľné, na takéto ustanovenie (v rozsahu jeho neplatnosti alebo nevykonateľnosti) sa nebude prihliadať a bude považované za neobsiahnuté v tejto zmluve, avšak bez vplyvu na platnosť a vykonateľnosť zvyšných ustanovení tejto zmluvy. V takomto prípade sú zmluvné strany povinné vynaložiť všetko primerané úsilie na to, aby ihneď nahradili neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie platným a vykonateľným náhradným ustanovením, ktorého zmysel bude čo možno najbližší zamýšľanému významu neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia a vôle zmluvných strán.
10. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých si každá zmluvná strana ponechá po jednom rovnopise.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle, aby boli ňou viazané. Ďalej vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú vlastnoručné podpisy osôb oprávnených konať v mene zmluvných strán.

V Bratislave, dňa 30.11.2017

Za SFZ

Ján Kováčik, prezident SFZ



Za Partnera

Mgr. Ján Havran, primátor mesta

V NOVEJ BANĽI, DŇA 5.12.2017

Zmluva č. 0720/2017/SŠŠŠ

o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

IČO: 00164381

zastúpené: Martina Lubyová
ministerka

sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava

webové sídlo: www.minedu.sk

IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

ako poskytovateľ finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Slovenský futbalový zväz

IČO: 00687308

právna forma: občianske združenie

zastúpené: Ján Kováčik
prezident

sídlo: Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava 2

webové sídlo: www.futbalsfz.sk

IBAN č. 1: SK30 0900 0000 0050 4978 0469

IBAN č. 2: SK39 0900 0000 0050 2010 3157

e-mail: marcel.korinek@futbalsfz.sk

ako prijímateľ finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Prijímateľ“).

Čl. 1

Základné ustanovenia

(1) Táto zmluva je uzatvorená podľa zákona č. 440/2015 Z. z. o športe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o športe“ alebo len „ZoŠ“) a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) prostredníctvom rozpočtu Poskytovateľa pre oblasť športu v príslušnom rozpočtovom roku podľa Čl. 8 tejto zmluvy.

(2) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi finančné prostriedky (ďalej len „Prostriedky“), ktorých suma, špecifikácia, účel a predmet použitia (ďalej len „Účel“) sú uvedené v Čl. 8 tejto zmluvy, za podmienky, že v príslušnom rozpočtovom roku budú tieto Prostriedky v rozpočte Poskytovateľa alokované na príslušný Účel.

(3) Prijímateľ prijíma Prostriedky podľa Čl. 8 tejto zmluvy bez výhrad, v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

Čl. 2

Poskytnutie Prostriedkov

(1) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi Prostriedky podľa Čl. 8 tejto zmluvy bezhotovostne na príslušný samostatný účet, vedený v banke na území Slovenskej republiky, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ktorý bol zriadený Prijímateľom výhradne na vedenie prostriedkov poskytovaných zo

-0720/2017

štátneho rozpočtu (ďalej len „Samostatný účet“). O poukazovaní Prostriedkov Poskytovateľ zašle Prijímateľovi oznámenie (ďalej len "Avízo").

(2) V prípade vydania rozpočtových opatrení Ministerstvom financií Slovenskej republiky, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly Poskytovateľa pre oblasť športu na príslušný rozpočtový rok, budú Prostriedky poskytnuté v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude Poskytovateľ informovať Prijímateľa písomne.

Čl. 3 Použitie Prostriedkov

(1) Za oprávnené použitie Prostriedkov sa považujú len výdavky Prijímateľa alebo inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá realizuje Účel (ďalej len "Priamy realizátor"), ktoré

- a) sú preukázateľne viazané na príslušný Účel podľa tejto zmluvy a zároveň nevyhnutne potrebné na jeho uskutočnenie,
- b) budú uhradené v období použitia finančných prostriedkov v súlade s Čl. 8 tejto zmluvy, a
- c) sú špecifikované vo všeobecne záväznom právnom predpise Poskytovateľa, vydaného v súlade s § 100 ods. 1 písm. e) zákona o športe (ďalej len „Oprávnené výdavky“); do času nadobudnutia účinnosti všeobecne záväzného právneho predpisu Poskytovateľa, vydaného v súlade s § 100 ods. 1 písm. e) zákona o športe, sú Oprávnené výdavky špecifikované v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

(2) Oprávneným spôsobom použitia Prostriedkov je ich prevod z bankového účtu Prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na

- a) účet inej právnickej osoby,
- b) účet Priameho realizátora, alebo
- c) iný účet Prijímateľa, ak Prijímateľ pred poukázaním Prostriedkov na jeho bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, uhradil z vlastných finančných prostriedkov výdavky na príslušný Účel, najviac však do výšky určenej v tejto zmluve a takto použitých vlastných finančných prostriedkov.

(3) Prostriedky nie je možné použiť na

- a) úhradu dane z pridanej hodnoty, ak má Prijímateľ alebo priamy realizátor nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti,
- b) splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
- c) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov okrem úhrady záväzkov na športovú infraštruktúru osobitného významu,
- d) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch okrem refundácie výdavkov na športovú infraštruktúru osobitného významu,
- e) úhradu výdavkov, ktoré nie sú v súlade s účelom vymedzeným v tejto zmluve.

Čl. 4 Spoločné povinnosti a záväzky Prijímateľa

(1) Prijímateľ sa zaväzuje použiť Prostriedky hospodárne, efektívne a výlučne na zabezpečenie Účelu, v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve.

(2) Prijímateľ je povinný počas celej doby použitia Prostriedkov mať vyrovnané záväzky voči Poskytovateľovi a voči štátnemu rozpočtu. Poskytovateľ je oprávnený nepoukázať Prostriedky Prijímateľovi až do vyrovnania týchto záväzkov, ak Zákon o športe neustanovuje inak.

(3) Prijímateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do 10 kalendárnych dní písomne informovať Poskytovateľa

- a) o každej zmene Účelu uvedeného v Čl. 8 tejto zmluvy,

- b) o každej zmene formálneho charakteru súvisiacej s Prijímateľom (napr. zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia, stanov a pod.) a Poskytovateľovi zaslať právoplatné doklady, na základe ktorých k tejto zmene došlo,
- c) ak v priebehu obdobia, v ktorom čerpá Prostriedky, prestane spĺňať podmienky na ich poskytnutie podľa § 66 a § 67 Zákona o športe.

(4) Prijímateľ je povinný priebežne zverejňovať informácie o prijatí a spôsobe použitia Prostriedkov najneskôr do 25. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom boli prijaté alebo použité, ak nevedie príjmy a výdavky na osobitnom bankovom účte. Formu a spôsob zverejňovania prijatia a použitia Prostriedkov zverejní Poskytovateľ na svojom webovom sídle alebo na adrese www.sport.gov.sk.

(5) Prijímateľ je povinný do 15 kalendárnych dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy oznámiť Poskytovateľovi internetovú adresu priameho prepojenia na údaje o priebežnom zverejňovaní prijatia a použitia Prostriedkov.

(6) Prijímateľ je povinný na základe žiadosti Poskytovateľa alebo na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitného predpisu¹ predložiť mu bez zbytočného odkladu originál zmluvy, objednávky, faktúry alebo iného účtovného dokladu súvisiaceho s použitím Prostriedkov pre účely kontroly.

(7) Prijímateľ je povinný vrátiť nepoužité alebo nepotrebné Prostriedky ihneď po zistení tejto skutočnosti a bez vyzvania na účet č. SK80 8180 0000 0070 0006 5236, VS 30. Ak Prijímateľ nemôže vrátiť nepoužité Prostriedky v termíne do 15. decembra príslušného rozpočtového roka, vracia ich až v termíne od 01. januára do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka na účet SK68 8180 0000 0070 0006 3900, VS 30. Ak sa kontrolou vyúčtovania Prostriedkov Poskytovateľom preukáže neoprávnené použitie alebo nečerpanie Prostriedkov, Prijímateľ tieto vracia na účet, ktorý mu oznámi Poskytovateľ. Prijímateľ je povinný spolu s vrátením týchto Prostriedkov zároveň zaslať Poskytovateľovi avízo o vrátení Prostriedkov s uvedením ich sumy a Účelu, z ktorého sa vracajú, na tlačive, ktoré Poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle.

(8) Prijímateľ je povinný do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka poukázať na účet Poskytovateľa SK19 8180 0000 0070 0006 3812, VS 30 výnosy z Prostriedkov, a zároveň zaslať v tomto termíne Poskytovateľovi avízo o sume poukázaných výnosov na tlačive, ktoré Poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle. Prijímateľ je povinný zaslať Poskytovateľovi toto oznámenie aj v prípade, ak Prijímateľovi nevznikli žiadne výnosy z Prostriedkov.

(9) Prijímateľ sa zaväzuje do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka zaslať na adresu elektronickej pošty Poskytovateľa „ziadosti.sport@minedu.sk“, a tiež v písomnej podobe, zoznam dokladov o úhrade výdavkov Prijímateľa alebo Priameho realizátora na realizáciu Účelu v rozsahu podľa Čl. 8 tejto zmluvy, v členení podľa jednotlivých Účelov (ďalej len „Vyúčtovanie“).

Vyúčtovanie obsahuje údaje v nasledovnom rozsahu:

- a) účel úhrady podľa Čl. 8 tejto zmluvy,
- b) dátum úhrady,
- c) originálne číslo účtovného dokladu (nie interné číslo evidencie dokladu u Prijímateľa),
- d) popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje,
- e) plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba,
- f) obchodné meno osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - podnikateľ alebo anonymizované označenie osoby (napr. „osoba 1“, „osoba 2“ a pod.), ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba - nepodnikateľ,
- g) hodnota uhradeného plnenia vrátane DPH v prípade, ak Prijímateľ alebo Priamy realizátor nemá nárok na odpočítanie DPH, inak hodnota bez DPH,

¹ zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov

- h) meno, priezvisko a telefonický kontakt štatutárneho zástupcu, ktorý schválil Vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia,
 i) meno, priezvisko a telefonický kontakt osoby kontaktnej pre Vyúčtovanie.

(10) Ak Poskytovateľ kontrolou zistí nedostatky v predloženej Vyúčtovaní, zašle Prijímateľovi pokyn na jeho opravu. Prijímateľ sa zaväzuje zaslať najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia opravené Vyúčtovanie Poskytovateľovi podľa jeho pokynu.

(11) Prijímateľ sa zaväzuje doručiť Poskytovateľovi Vyúčtovanie na formulári/tlačive a vo formáte, ktoré Poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle. Tlačivo bude obsahovať aj
 a) čestné vyhlásenie, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zaslané včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene Prijímateľa,
 b) súhlas Prijímateľa so zhromažďovaním, spracovávaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.

(12) Prijímateľ je povinný viesť o Prostriedkoch účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o účtovníctve“). Prijímateľ, ktorý nie je osobou povinnou v zmysle Zákona o účtovníctve, musí počas piatich rokov odo dňa podpísania tejto Zmluvy uchovávať všetky účtovné doklady, súvisiace s realizáciou Účelu.

(13) Prijímateľ sa zaväzuje do 10 kalendárnych dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy umiestniť logo Poskytovateľa (ďalej len „Logo“) na svojom webovom sídle na mieste viditeľnom pri prvom načítaní úvodnej stránky vo forme odkazu na adresu <http://www.minedu.sk/register-poskytnutych-financnych-prostriedkov/> až do skončenia lehoty na použitie Prostriedkov. Logo má rozmery minimálne 120 x 240 bodov a Prijímateľ na ňom uvádza obdobie a aktuálnu sumu Prostriedkov. Grafické znázornenie Loga je nasledovné:



- (14) Ak orgán, oprávnený na výkon kontroly podľa osobitných predpisov, vykoná kontrolu použitia Prostriedkov, Prijímateľ sa zaväzuje zaslať Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu
 a) protokol/správu o výsledku tejto kontroly,
 b) prijaté opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov,
 c) správu o splnení prijatých opatrení podľa písm. b) tohto bodu.

Čl. 5 Osobitné ustanovenia

(1) Prijímateľ sa zaväzuje, že pri realizácii Účelu podľa § 68, § 75 ods. 4, § 75 ods. 3 písm. b), § 75 ods. 3 písm. c), § 75 ods. 2 písm. a) a b) Zákona o športe sa Prijímateľ zaväzuje, že zabezpečí, aby pri reprezentačných akciách športovci a ich realizačné tímy mali na dresoch a športovom oblečení (príp. na športovej výstroji) uvedené slovné spojenie „Slovenská republika“ alebo „Slovakia“ a zobrazený štátny znak Slovenskej republiky.

(2) Pre každý Účel, na ktorý boli poskytnuté Prostriedky podľa § 70 ods. 1 písm. b) a § 75 ods. 1 písm. a) sa Prijímateľ zaväzuje, že
 a) Účel zrealizuje tak, aby povolenia a rozhodnutia vyžadované k jeho riadnemu prevádzkovaniu nadobudli právoplatnosť najneskôr do termínu odovzdania do užívania uvedeného v Čl. 8 tejto zmluvy,

- b) zašle Poskytovateľovi kópiu kolaudačného rozhodnutia do 10 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti,
- c) Poskytovateľovi písomne zašle stručný popis a rozsah vykonaných a realizovaných prác vždy k 31. marcu každého kalendárneho roka počas procesu realizácie Účelu,
- d) pri realizovaní Účelu bude postupovať podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- e) zabezpečí, aby v procese realizácie Účelu, ani po jeho uvedení do prevádzky, neprišlo k zrušeniu funkčného športoviska, alebo jeho akejkoľvek časti,
- f) zabezpečí, že odo dňa právoplatnosti jeho kolaudačného rozhodnutia bude predmet Účelu využívaný iba na športové, spoločenské a kultúrne podujatia, a to počas doby, ktorá je uvedená v príslušnom Účele v Čl. 8 (ďalej len „Rozhodujúca doba“ alebo len „RD“),
- g) počas Rozhodujúcej doby odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Účelu poskytne predmet financovania na športovú činnosť podľa požiadaviek Poskytovateľa a pre potreby štátnych športových reprezentácií Slovenskej republiky na základe osobitnej zmluvy s Poskytovateľom, resp. príslušným národným športovým zväzom, pričom odplata za toto poskytnutie predmetu financovania nesmie presiahnuť výšku úhrady za prevádzkové náklady spojené s takýmto užívaním (napr. spotreba teplej a studenej vody, elektrickej energie, upratovanie, odvoz a likvidácia odpadu atď.),
- h) zabezpečí, že Účel bude počas Rozhodujúcej doby odo dňa právoplatnosti jeho kolaudačného rozhodnutia v stave, žiadnym spôsobom neobmedzujúcim jeho využitie podľa tejto zmluvy,
- i) počas Rozhodujúcej doby odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Účelu bude bezodkladne písomne informovať Poskytovateľa o každom zamýšľanom prevode vlastníckeho práva, či o inej forme scudzenia vlastníctva k predmetu financovania, a tiež o každej skutočnosti, ktorá by mohla mať takýto následok.

Čl. 6

Kontrola a sankcie

(1) Prijímateľ umožní Poskytovateľovi a orgánu oprávnenému na výkon kontroly podľa osobitného predpisu² vykonať kontrolu použitia Prostriedkov podľa platných predpisov.

(2) V prípade, ak zo strany Prijímateľa dôjde k porušeniu povinností podľa Čl. 3 tejto zmluvy, považuje sa to za poskytnutie alebo použitie Prostriedkov v rozpore s určeným Účelom a tým za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

(3) Ak Prijímateľ poruší povinnosť stanovenú v bode 2 tohto článku a neoprávnene čerpané Prostriedky nevráti najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vyzvania Poskytovateľom, Poskytovateľ bude postupovať podľa § 31 ods. 3 Zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

(4) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade ak z jeho strany dôjde k porušeniu záväzkov podľa Čl. 4 bod 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 tejto zmluvy, je povinný najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vyzvania Poskytovateľom splniť zmluvnú povinnosť. V prípade porušenia tejto povinnosti je Poskytovateľ oprávnený uložiť pokutu od 200 eur do 10 000 eur v závislosti od závažnosti porušenia a dĺžky trvania protiprávneho stavu.

(5) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade ak z jeho strany dôjde k porušeniu záväzkov podľa Čl. 5 bod 2 písm. a) a b) tejto zmluvy, je Poskytovateľ oprávnený požadovať vrátenie finančných prostriedkov vo výške 0,5 % z poskytnutých Prostriedkov za každý začatý deň porušenia záväzku.

² napríklad zákon č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov

07/20/2017

(6) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade, ak z jeho strany dôjde k porušeniu záväzkov podľa Čl. 5 bod 2 písm. e) až i) tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytnuté Prostriedky v rozsahu tohto porušenia najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vyzvania Poskytovateľom.

Čl. 7

Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, Zákonom o športe alebo Zákonom o rozpočtových pravidlách verejnej správy, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

(2) Prijímateľ berie na vedomie, že ustanoveniami tejto zmluvy nie sú dotknuté povinnosti vyplývajúce Prijímateľovi z ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky upravujúcich finančnú disciplínu so štátnym rozpočtom.

(3) Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V prípade akejkoľvek zmeny v Čl. 8 tejto zmluvy bude celý tento článok nahradený novým znením. Návrh na uzatvorenie dodatku Poskytovateľ zasiela elektronicky na emailovú adresu Prijímateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Prijímateľ zasiela návrh na uzatvorenie dodatku na adresu elektronickej pošty Poskytovateľa "ziadosti.sport@minedu.sk".

(4) Na účely tejto zmluvy sa doručením považuje doručenie písomností na adresu Prijímateľa a Poskytovateľa určenú pri označení zmluvných strán. V prípade, ak sa zásielku doručovanú na takto uvedenú adresu nepodarí doručiť, považuje sa zásielka za doručenú dňom, kedy sa vrátila odosielateľovi.

(5) Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých po podpise oboma zmluvnými stranami Poskytovateľ dostane dva rovnopisy a Prijímateľ jeden rovnopis.

(6) Prijímateľ na znak súhlasu zašle podpísanú zmluvu bez zbytočného odkladu Poskytovateľovi.

(7) Poskytovateľ zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv³ a v Centrálnom registri projektov⁴.

(8) Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, tento zozpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.

(9) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

(10) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.

³ §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií)

⁴ uznesenie vlády SR č. 689 z 2. novembra 2011 k návrhu na vytvorenie registra projektov financovaných formou návratnej a nenávratnej finančnej pomoci z verejných prostriedkov

-07/20/2017

Čl. 8 Špecifikácia Účelov

(1) Prostriedky sa poskytnú nasledovne:

- bežné výdavky - bežné transfery 0 eur
- kapitálové výdavky - kapitálové transfery 8 000 000 eur

SPOLU

slovom osemmiliónov eur

8 000 000 eur

z programu 026 Národný program rozvoja športu v SR v členení:
podprogram

suma

026 01 Šport pre všetkých, školský a univerzitný šport

0 eur

026 02 Uznané športy

0 eur

026 03 Národné športové projekty

0 eur

026 04 Športová infraštruktúra

8 000 000 eur

026 05 Prierezové činnosti v športe

0 eur

(2) Prostriedky v sume 8 000 000 eur sa poskytnú v rozpočtovom roku 2017 na účel podľa § 75 ods. 1 písm. a) ZoŠ - výstavba, modernizácia a rekonštrukcia športovej infraštruktúry národného významu, v členení:

Účel	Obdobie použitia	PPG	BK	SF	ČÚ	Suma
výstavba, rekonštrukcia a dobudovanie futbalovej infraštruktúry (futbal), SR, RD: 2 roky	01.01.17 - 31.12.19	026 04	K	0%	1	6 000 000 eur
výstavba tréningových futbalových ihrísk s umelou trávou (futbal) v mestách Košice, Poprad, Banská Bystrica a Martin, RD: 2 roky	01.01.17 - 31.12.19	026 04	K	0%	2	2 000 000 eur

Vysvetlivky k tabuľke členenia Prostriedkov:

PPG: podprogram,

BK (typ transferov): B = bežné transfery, K = kapitálové transfery,

SF (spolufinancovanie): oprávnené výdavky, ktoré Prijímateľ hradí z iných zdrojov ako zo štátneho rozpočtu,

ČÚ (číslo účtu): číslo IBAN, uvedené v záhlaví tejto zmluvy,

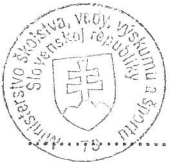
RD: Rozhodujúca doba.

Za Poskytovateľa:

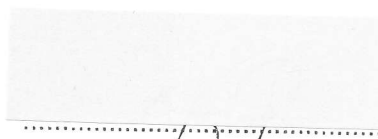
Za Prijímateľa:

dňa: 29. 10. 2017

dňa: 20.10.2017



Martina Lubyová
ministerka školstva, vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky



Ján Kováčik
prezident

8

Utk

Dodatok č. 1
k zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom
rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť
športu č. 0720/2017/SŠSS

zmluvné strany

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

IČO: 00164381

zastúpené: Martina Lubyová
ministerka

sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava

webové sídlo: www.minedu.sk

IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

ako poskytovateľ finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Slovenský futbalový zväz

IČO: 00687308

právna forma: občianske združenie

zastúpené: Ján Kováčik
prezident

sídlo: Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava 2

webové sídlo: www.futbalsfz.sk

IBAN č. 1: SK30 0900 0000 0050 4978 0469

IBAN č. 2: SK39 0900 0000 0050 2010 3157

e-mail: marcel.korinek@futbalsfz.sk

ako prijímateľ finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu (ďalej len „Prijímateľ“).

sa v súlade s Čl. 7 bodom 3 zmluvy č. 0720/2017/SŠSS o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu (ďalej len "Zmluva") dohodli na nasledovnej zmene Zmluvy:

I.

I.1 V Čl. 4 sa bod 13 nahrádza nasledovným novým znením:

” (13) Prijímateľ sa zaväzuje do 10 kalendárnych dní po nadobudnutí účinnosti Zmluvy umiestniť logo Poskytovateľa (ďalej len „Logo“) na svojom webovom sídle na mieste viditeľnom pri prvom načítaní úvodnej webovej stránky/hlavnej webovej stránky vo forme odkazu na adresu <http://www.minedu.sk/register-poskytnutych-financnych-prostriedkov> až do skončenia lehoty na použitie Prostriedkov. Prijímateľ uvádza Logo na viditeľnom mieste, samostatne a oddelene od loga ostatných partnerov alebo sponzorov a vo veľkosti zodpovedajúcej najmenej veľkosti loga ostatných partnerov alebo sponzorov; ak sú ich logá na webovom sídle Prijímateľa v rôznej veľkosti, Logo vo veľkosti zodpovedajúcej veľkosti najväčšieho z nich. Prijímateľ uvádza pod Logom obdobie a aktuálnu sumu Prostriedkov. Grafické znázornenie Loga je nasledovné:



V blízkosti Loga možno na webovej stránke umiestniť len značku Slovensko v slovenskom jazyku alebo slogan súvisiaci so značkou Slovensko v slovenskom jazyku, ak je Prijímateľ držiteľom licencie od Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky na používanie značky Slovensko, sloganu súvisiaceho so značkou Slovensko a dizajn manuálu prináležiacého k značke Slovensko.

”

I.II V Čl. 4 sa bod 14 nahrádza nasledovným novým znením:

”

(14) Prijímateľ sa zaväzuje, že pri realizácii Účelu podľa § 68, § 75 ods. 4, § 75 ods. 3 písm. b), § 75 ods. 3 písm. c), § 75 ods. 2 písm. a) a b) Zákona o športe zabezpečí, aby pri reprezentačných akciách mali športovci a ich realizačné tímy na dresoch, športovom oblečení, a ak je to možné, aj na športovej výstroji, športovom náradí a športovom náčiní uvedené

- a) slovné spojenie „Slovenská republika“ alebo slovo „Slovensko“ a
- b) štátny znak Slovenskej republiky.

”

I.II V Čl. 4 sa za bod 14 vkladajú nové body 15 a 16, ktoré znejú nasledovne:

”

(15) Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o činnosti, na ktorú boli použité prostriedky Poskytovateľa a pri spoločenských a pri športových akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou, alebo pri inej jej propagácii, uvedie, že na činnosť Prijímateľa boli poskytnuté aj Prostriedky podľa Zmluvy.

(16) Prijímateľ sa zaväzuje, že na všetkom hmotnom majetku, na nadobudnutie ktorého boli použité aj Prostriedky podľa Zmluvy, uvedie Logo vo veľkosti zodpovedajúcej veľkosti najväčšieho loga ostatných partnerov alebo sponzorov; ak ide o športovú infraštruktúru, Logo uvedie najmenej na informačnej tabuli nachádzajúcej sa na viditeľnom mieste v areáli športovej infraštruktúry.

”

I.IV V Čl. 4 sa pôvodný bod 14 mení na bod 17, ktorý znie:

”

(17) Ak orgán, oprávnený na výkon kontroly podľa osobitných predpisov, vykoná kontrolu použitia Prostriedkov, Prijímateľ sa zaväzuje zaslať Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu

- a) protokol/správu o výsledku tejto kontroly,
- b) prijaté opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov,
- c) správu o splnení prijatých opatrení podľa písm. b) tohto bodu.

”

I.IV V Čl. 5 sa bod 1 vypúšťa a bod 2 sa mení na bod 1.

I.V V Čl. 6 sa body 4 až 6 nahrádzajú nasledovným novým znením:

”

(4) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade, ak z jeho strany dôjde k porušeniu záväzkov podľa Čl. 4 bodov 2 až 16 Zmluvy, je povinný najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vyzvania Poskytovateľom splniť zmluvnú povinnosť. V prípade porušenia tejto povinnosti je Poskytovateľ oprávnený uložiť pokutu od 200 eur do 10 000 eur v závislosti od závažnosti porušenia a dĺžky trvania protiprávneho stavu.

(5) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade, ak z jeho strany dôjde k porušeniu záväzkov podľa Čl. 5 bod 1 písm. a) a b) Zmluvy, je Poskytovateľ oprávnený požadovať vrátenie finančných prostriedkov vo výške 0,5 % z poskytnutých Prostriedkov za každý začatý deň porušenia záväzku.

(6) Prijímateľ berie na vedomie, že v prípade, ak z jeho strany dôjde k porušeniu záväzkov podľa Čl. 5 bod 1 písm. e) až i) Zmluvy, je povinný vrátiť poskytnuté Prostriedky v rozsahu tohto porušenia najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vyzvania Poskytovateľom.

”

I.VI Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.

II.

II.I Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy, je vyhotovený v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise Poskytovateľ dostane dva a Prijímateľ jeden rovnopis.

II.II Zmluvné strany po prečítaní tohto dodatku vyhlasujú, že jeho obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ho podpisujú.

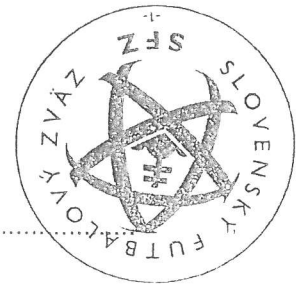
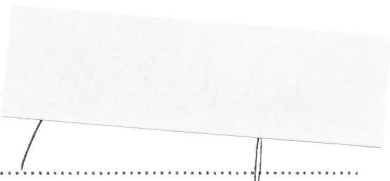
II.III Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa:

dňa: 27. 11. 2017

dňa: 14.11.2017



Martina Lubyová
ministerka školstva, vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky

Ján Kováčik
prezident

Handwritten notes and signatures in the bottom left corner.

Handwritten signature in the bottom right corner.